

**“MAMPIR, MAS”: POLITENESS STRATEGIES IN OFFERS OF  
SALE AMONG JAVANESE SPEAKERS**

**SUSWANTO ISMADI MEGAH**

**DISSERTATION SUBMITTED IN FULFILMENT  
OF THE REQUIREMENTS FOR THE DEGREE OF  
MASTER OF LINGUISTICS**

**FACULTY OF LANGUAGES AND LINGUISTICS  
UNIVERSITY OF MALAYA  
KUALA LUMPUR**

**MAY 2009**

# UNIVERSITY OF MALAYA

## ORIGINAL ACADEMIC WORK DECLARATION

Name of Candidate: **SUSWANTO ISMADI MEGAH** (I.C/Passport No: **B963110**)

Registration/Matric No: **TGC 060013**

Name of Degree: **Master of Linguistics**

Title of Project Paper/Research Report/Dissertation/Thesis (“this Work”):

**“MAMPIR, MAS”: POLITENESS STRATEGIES IN OFFERS OF SALE AMONG JAVANESE SPEAKERS**

Field of Study: **Socio-Pragmatics**

I solemnly and sincerely declare that:

- (1) I am the sole author/writer of this Work;
- (2) This Work is original;
- (3) Any use of any work in which copyright exist was done by way of fair dealing and for permitted purposes and any excerpt or extract from, or reference to or reproduction of any copyright work has been disclosed expressly and sufficiently and the title of the Work and its authorship have been acknowledge in this Work;
- (4) I do not have any actual knowledge nor do I ought reasonably to know that the making of this work constitutes an infringement of any copyright work;
- (5) I hereby assign all and every rights in the copyright to this Work to the University of Malaya (“UM”), who henceforth shall be owner of the copyright in this Work and that any reproduction or use in any form or by any means whatsoever is prohibited without the written consent of UM having been first had and obtained;
- (6) I am fully or otherwise, I may be subjected to legal action or any other action as may be determined by UM.

Candidate

Date

Subscribed and solemnly declare before,

Witness’s signature

Date

Name: **DR. JAWAKHIR MIOR JAAFAR**

Designation: **SUPERVISOR**

# TABLE OF CONTENTS

Title	i
Declaration of Originally-Academic Work	ii
ABSTRACT	iii
<i>ABSTRAK</i>	iv
Acknowledgment	v
TABLE OF CONTENTS	vi-xi
LIST OF FIGURES	xi
LIST OF TABLES	xi
LIST OF ABBREVIATIONS	xi
<b>CHAPTER ONE: INTRODUCTION</b>	<b>1</b>
1.0 Introduction	1
1.1 Background to the Study	4
1.2 Statement of the Problem	7
1.3 Objectives of the Study	8
1.4 Research Questions	8
1.5 Scope and Limitations of the Study	9
1.6 Significance of the Study	10
1.7 Definition of Terms	11

<b>CHAPTER TWO: LITERATURE REVIEW</b>	16
2.0 Introduction	16
2.1 Pragmatics and Politeness	16
2.1.1 Lakoff 's Rules of Politeness (1977)	19
2.1.2 Leech's Politeness Principles (1983)	22
2.1.3 Brown and Levinson's Politeness Theory (1987)	24
2.2 Strategies for Doing FTAs	28
2.2.1 Positive Politeness	31
2.2.2 Negative Politeness	39
2.3 Politeness Strategies in Making Offers	43
2.4 Malaysian and Indonesian Research on Politeness	44
2.5 Research on indirectness of the Javanese	47
2.5.1 The First Principle: <i>Rukun</i>	48
2.5.2 The Second Principle: <i>Hormat</i>	49
2.6 Javanese Speech Levels	51
2.7 The Imperative Sentence in Javanese	54
2.7.1 Types of imperative	55
2.8 Lexical Choices in Javanese	56
2.9 Summary	58
 <b>CHAPTER THREE: RESEARCH METHODOLOGY</b>	 60
3.0 Introduction	60
3.1 Theoretical framework	60

3.2	The Subjects	62
3.3	The Research tools	64
3.4	The Data Collection Procedures	65
3.4.1	Recordings	66
3.4.2	Interviews	67
3.4.3	Observation Notes	68
3.5	Data Analysis Procedures	69
3.6	Ethical Considerations	71
3.7	Summary	72
<b>CHAPTER FOUR: ANALYSIS OF THE DATA</b>		<b>73</b>
4.0	Introduction	73
4.1	Analysis of Lexical Choice	73
4.1.1	Use of <i>ngoko</i> and <i>boso</i>	75
4.1.2	Use of Indonesian Language	80
4.1.3	Use of English words	82
4.1.4	Use of euphemisms	84
4.1.4.1	Euphemism for ‘Full Service’	84
4.1.4.2	Euphemism for ‘Having Sex’	87
4.1.5	The Address System of <i>Pak</i> and <i>Mas</i>	91
4.1.6	Lexical Choice for Welcoming	93
4.2	Positive Politeness	97
4.2.1	Strategy 4: Use In-group Identity Markers	98

4.2.2	Strategy 5: Seek Agreement	100
4.2.3	Strategy 6: Avoid Disagreement	102
4.2.4	Strategy 12: Include both Speaker and Hearer in the Activity	103
4.2.5	Strategy 13: Give (or Ask for) Reasons	104
4.2.6	Strategy 14: Assume or Assert Reciprocity	105
4.3	Negative Politeness	107
4.3.1	Strategy 1: Be Conventionally Indirect	108
4.3.2	Strategy 2: Question, Hedge	109
4.3.3	Strategy 4: Minimize the Imposition	113
4.3.4	Strategy 5: Give Deference	113
4.3.5	Strategy 6: Apologize	114
4.3.6	Strategy 7: Impersonalize S and H	115
4.3.7	Strategy 8: State the FTA as a General Rule	116
4.4	Summary and Discussion of the Main Findings	117
4.4.1	Implications of the Findings	118
<b>CHAPTER FIVE: CONCLUSION</b>		125
5.0	Introduction	125
5.1	Major Conclusions	126
<b>REFERENCES</b>		128
<b>LIST OF APPENDIXES</b>		135

## **LIST OF FIGURES**

Figure 2.1	: Strategies for doing FTAs	27
------------	-----------------------------	----

## **LIST OF TABLES**

Table 2.1	: Javanese Stylistic Levels	52
Table 3.1	: Profile of the Subjects	64
Table 3.2	: Transcription Conventions	71

## **LIST OF ABBREVIATIONS**

FTAs	: Face Threatening Acts
S	: Speaker
H	: Hearer
W	: Weight of (Imposition)
D	: Distance
R	: Risk of (hurting)
+P	: (high) Power
-P	: (low) Power
S1-S25	: Subject 1- Subject 25
C	: Client